



Verban con de natu  
 Verba videant orata  
 Onenari boguinate  
 ex pagam ioida taric  
 ezex penitatu oarexic  
 dand poida a Raduon  
 ala ala gurea gureu  
 Storia et tiqueon  
 onozu egum baguexic  
 gure brian  
 Luxe zabal raderat  
 memoziar boxandater  
 adimentuar duarnta  
 edocer dourc ortunai  
 muniti gairna edugni  
 y mltamur andia  
 Holadidugun rortozazex  
 amba guri uaiac  
 edocci den exaguden  
 dela au tide garea

En castellano

Solo en dos puntos consiste  
 toda cosa en todo el cierto  
 q' se hacemos bien  
 seguio el el paraiso nra  
 todo hombre del mundo  
 de viera consideren  
 como el señor de lo alto  
 hombre el fuera a formar  
 y como en propio imagen  
 nra alma quiso oriar  
 a xpto del conociendo

2 Maximes deulo conter el mangens p' estar informado del  
 buen conociendo q' en el contar retenia en la lengua Bascongada.  
 alento en su historia en basconage diciendo, q' esto deciamos bat  
 ados, bi a tres, ezu y agnatis lau a cinco bot a seis sei a siete Tazpi  
 a 8 kozci a nueve bedezaci a diez thmaz a veinte ognei a treinta  
oguetz a cuarenta aguzenta a cinquenta bezo a sesenta oguetz a setenta  
afereenta a noventa rauzognei a cien rauzoguetz a ciento ozu a mil, thi

la  
 lo todos los nombres singulares se acababan en th y los plurales  
 en thc, como Coma cielo, ceuaic los lielos, adios llamamos bur  
goricoa del thoz del thlo, a thra tenora thadaria, thdce D. thana  
thorluquet thann done thignele a th thuan thaupt ida thann  
thone thuan thaupt a th thedro thann thone thedro a th theteran  
thann thone thedre a th thetastian thann thone thedre a th thetastian

El q' en pecado nune  
 sera condenado luego  
 no hade aver el na camino  
 mirar al mejor  
 ni pagar talano alguno  
 ni gajatez yido am k' amano  
 sera el p' de lo alto  
 an an como no lo tros  
 no nor hade dar la gloria  
 ni gajatez ni bieno b'ado  
 el b' yea en la no no tros  
 por saludador n'uetu  
 gran n'edo de memoria  
 de entendim' y voluntad  
 no gure e q' q' de non  
 recibin n'edo malo  
 y na grande fealdad  
 como leximos o y tanto  
 a nro enemigo andar  
 q' gual q' conoce esto  
 sin camino e' t'aron granmas